

<<老年>>

图书基本信息

书名：<<老年>>

13位ISBN编号：9787504466730

10位ISBN编号：7504466735

出版时间：2009-11

出版时间：中国商业出版社

作者：屠格涅夫

页数：183

译者：肖聿

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

前言

“经典新译”丛书是出版者与读者共同开辟的精神家园，收入夙有定评的外国名篇佳作，风格流派不拘一格，以思想深刻、独具匠心、篇幅适中为准则。

丛书收入了经典与精品两类作品。

经典是时间的滤网筛选出的佳作，不可重复，却能超越时代、民族和地域，进入永恒，给人启迪。

经典或许不曾畅销，不是文化快餐，而是每一代读者不可或缺的精神食粮，可供吸纳。

精品是智者的心灵轨迹，其立意、情感和笔法自成一体，在翰藻华章之林占据一席，可资品味。

经典与精品是人类精神家园中的桃李，思想深刻、文体精良的经典永远不会过时，阅读它们依然使我们如逢故友，如遇新朋。

从新的视角审视和把握翻译过程，通过对原作文化及文本的理解、消化和再造，赋予原作新的表现形式，反映原作的思想文化内涵，这是“经典新译”丛书追求的目标。

在我国，外国经典作品的旧译产生于数十年甚至半个多世纪以前，大多产生了良好的社会效果，更推动了20世纪中国新文化的发展，但囿于时代的局限，其中一些译作已不符合当今读者的审美意识和欣赏习惯，例如尚不成熟的现代白话文及欧化的翻译语体。

<<老年>>

内容概要

《老年》思想深刻、意象丰富、语言诗化，是屠格涅夫晚年思想和艺术的缩影。

《老年》是屠格涅夫给世界的最后留言，更是不可多得的传世精品。

这些散文诗犹如秋日傍晚的风景。

正像英国作家、文学评论家、屠格涅夫传记的作者爱德华·加奈特所说，“山谷在即将到来的夜的阴影中颤抖，较高的土地依然在温暖的光明中闪亮。

”

<<老年>>

作者简介

伊凡·谢尔盖耶维奇·屠格涅夫，俄国19世纪批判现实主义作家，俄罗斯文学的杰出代表。屠格涅夫是一位有独特艺术风格的作家，他既擅长细腻的心理描写，又长于抒情。小说结构严整，情节紧凑，人物形象生动，尤其善于细致雕琢女性艺术形象，而他对旖旎的大自然的描写也充满诗情画意。

1883年9月3日，屠格涅夫在巴黎西郊塞纳河畔的布吉瓦尔小镇去世，永别了他深切眷恋的祖国。10月9日，他的遗体在彼得堡下葬，十万送葬者的政治示威使沙皇政府深感不安。也在这一年，他最后的作品《老年》发表了，仿佛是给世界的最后留言。《老年》以深刻的思想、丰富的意象、诗化的语言为特色，是屠格涅夫晚年思想和艺术的缩影，也是不可多得的传世精品。

<<老年>>

书籍目录

— (1878年) 乡村 对话 老妪 狗 我的对手 乞丐 “汝当静听傻瓜的评判”——普希金
心满意足的人 人生守则 梦 玛莎 傻瓜 东方的传说 两首四行诗 麻雀 骷髅 工人与双手
苍白的人——对话 玫瑰 献给尤·彼·弗列夫斯卡娅 最后的会面 造访 Necessitas-Vis-Libertas
!
——浅浮雕 施舍 昆虫 卷心菜稀汤 蔚蓝的疆域 两富翁 老人 记者 两兄弟 利己主义者
上帝的宴会 斯芬克斯 仙女们 朋友与敌人 基督 门槛二 (1879-1882年) 岩石 鸽子 明天
!
明天!
大自然 “吊死他!”
” 我会想什么?
“多么美,多么鲜艳的玫瑰 在海上 某君 留下吧!
修士 我们要战斗下去 祈祷 俄罗斯语言有关《老年》的评论

<<老年>>

章节摘录

一（1878年）乡村七月的最后一天；这方圆一千俄里，俄罗斯，我们的故乡。

漫天碧蓝；天上有一片孤独的微云，半是飘浮，半是消散。

无风，温暖……空气宛如新鲜的牛奶！

云雀声声啾鸣；凸胸鸽咕咕轻唤；燕子悄无声息，飞来飞去；马儿嘶鸣，发出咀嚼声；狗儿不吠，默然站立，不停地摇尾。

烟尘和干草的气味，些许柏油气味，还有些许兽皮气味。

鲜花盛开的大麻散发着馨香，浓郁宜人。

深深的溪谷，两侧是斜坡。

溪谷两侧，绿柳成行，上面是巨大的树冠，下面是裂缝的树干。

小溪穿谷而过；溪水底部的小卵石，都在清莹的漩涡下兴奋地颤抖。

远方，在天地的分界线上，是一条浅蓝色大川。

沿着溪谷的一侧，排列着整齐的谷仓，小小的仓房，房门紧闭；另一侧是五六间松木小屋，木板屋顶

。每个屋顶上方都有鸽舍的尖顶；每一个门口上方，都有个铸铁的短鬃小马。

并不完美的窗玻璃闪耀着缤纷的彩虹色。

百叶窗上画着小罐的鲜花。

每一扇门前都有个小凳，整洁美观；每一个小土墩上都趴着晒太阳的猫，透明的猫耳朵警觉地耸立着；在高的门槛里，是凉爽幽暗的外间。

我躺在溪谷最靠边的地方，身下铺着苫马布；周围是一堆堆刚割下的干草，香气逼人。

农夫们很有远见，已在小屋前铺开了干草，让它在炽热的阳光里稍微干燥些，再将它收进谷仓。

睡在它上面，一定是头等的享受。

从每个圆锥形的干草堆里，孩子们探出了生着卷发的头。

戴冠的母鸡在干草中寻找蝇子和小甲虫；一只小狗崽生着白嘴唇，在乱草间打滚。

几个亚麻色头发的少年，身穿干净的罩衫，扎着腰带，脚上是沉重的靴子，倚在一辆尚未卸去马具的马车上，彼此射出善意玩笑的犀利子弹，咧嘴大笑，露出白牙。

一位女子脸儿圆圆，从窗里探出头，听见小伙子们的话语，看见孩子们在干草垛上蹦跳，她笑了。

另一年轻女子，正用有力的胳膊从井里拽出一个装满水的大桶……那木桶颤动着，摇晃着，溅出一串串晶莹的水珠。

一老妇站在我面前，穿着新剪的裙子，还有新鞋。

她黑瘦的脖颈上，淌着三行透明的大颗汗珠，她灰白的头上裹着黄颜色头巾，头巾上有红色的圆点，长长地下垂，箍在她目力衰弱的眼睛上方。

编辑推荐

《老年》：在我国，外国经典作品的旧译产生于数十年甚至半个多世纪以前，大多产生了良好的社会效果，更推动20世纪中国新文化的发展，但由于时代的局限，其中一些译作已不符合当今读者的审美意识和欣赏习惯，例如尚不成熟的现代白话文及欧化的翻译语体。

当今世界多元文化的际会，已使符合当代审美意识、欣赏习惯和表达方式的新译本成为时代的召唤。从新的视角审视和把握翻译过程，通过对原作文化及文本的理解、消化和再造，赋予原作新的表现形式，反映原作的思想文化内涵，这是“经典新译”丛书追求的目标。

“经典新译”丛书是出版者与读者共同开辟的精神家园，收入有定评的外国名篇佳作，风格流派不拘一格，以思想深刻、独具匠心、篇幅适中为准则。

丛书收入了经典与精品两类作品，是人类精神家园中的桃李。

思想深刻、文体精良的经典永远不会过时，阅读它们依然使我们如逢故友，如遇新朋。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>